

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin.
Para más información, favor de llamar al 831-9923

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin
For more information, please call 831-9923

Ayuda para pagar su renta debido al COVID-19

Si sus ingresos se han reducido debido al COVID-19, podría ser elegible para el programa TBRA de TDHCA. Requisitos:

- Necesita calificar basado en ingreso.
- Proporcionar identificaciones de miembros del hogar mayores de 18
- Proporcionar un contrato de renta actual, firmado antes del 15 de marzo de 2020.

Debe poder adquirir la dirección, número de teléfono y firma de aprobación del propietario. Llame a CDCB al 956.541.4955 para empezar el proceso y recibir más información.

Rental assistance due to COVID-19

If your income has been reduced due to COVID-19 you might be eligible for TDHCA's TBRA program. Requirements:

- You need to qualify based on income.
- Provide IDs for household members that are 18 years old or older
- Provide a current rental contract signed before March 15, 2020.

Must be able to acquire your landlord's, address, phone number and signature of approval. Please call CDCB at (956) 541-4955 to begin with the process.

ZUMBA

Cada semana, los lunes, martes, miércoles, y viernes a las 7:15 PM en el estacionamiento ofrecemos clases de Zumba con la Sra. Ana Araiza. Para más información, llama al 956.545.7136.

ZUMBA

Every week on Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday at 7:15 PM in the parking lot we offer Zumba classes with Mrs. Ana Araiza. For more information please call 956.545.7136.

CAMPAÑA CATÓLICA PARA EL DESARROLLO HUMANO

La próxima semana, nuestra colecta especial apoyará a la Campaña Católica para el Desarrollo Humano. Unos 40 millones de personas en los EE UU viven en pobreza. Ella financia programas que empoderan a las personas para identificar y tratar con los obstáculos que enfrentan, a la vez que trabajan para traer cambios y positivos a sus comunidades. Infórmense más acerca de la Campaña Católica en www.usccb.org/cchd/collection.

CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT

Next week our special collection will support the Catholic Campaign for Human Development. Forty million people in the United States live in poverty. This collection supports programs that empower people to identify and address the obstacles they face as they work to bring permanent and positive change to their communities. Learn more about the Catholic Campaign for Human Development at www.usccb.org/cchd/collection.

ESTA SEMANA / THIS WEEK

Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: (Santa Isabel de Hungría) Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Hora Santa: Salón Schuckenbrock
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Al recibir, Señor, el don de estos sagrados misterios, te suplicamos humildemente que lo que tu Hijo nos mandó celebrar en memoria suya, nos aproveche para crecer en nuestra caridad fraterna. Por Jesucristo, nuestro Señor.

PRAYER AFTER COMMUNION

We have partaken of the gifts of this sacred mystery, humbly imploring, O Lord, that what your Son commanded us to do in memory of him may bring us growth in charity. Through Christ our Lord.

CATEQUESIS DEL PAPA FRANCISCO

La ORACIÓN de Abraham. En la vida de nuestro "padre en la fe", vemos una nueva forma de concebir la relación con Dios. Abraham escucha la voz de Dios y confía en su palabra y en sus promesas. En obediencia a la palabra divina, deja atrás su vida para caminar a donde Dios lo lleve, incluso a la prueba de que se le pida que sacrifique a su propio hijo, Isaac. A través de esa fidelidad, se convierte en un miembro de la familia de Dios, capaz incluso de discutir con él, pero siempre fiel. La obediencia de Abraham a la palabra marca un paso radicalmente nuevo en el desarrollo religioso de la humanidad. La vida de los creyentes se ve en términos de *vocación*, una llamada personal. El Dios de Abraham, entonces, se convierte en "mi Dios", el Señor de mi historia personal que guía mis pasos, nunca me abandona. Que aprendamos del ejemplo de Abraham a orar con fe: escuchar, viajar, conversar e incluso discutir con Dios, pero preparados para acoger la palabra y ponerla en práctica.

CATECHESIS OF POPE FRANCIS

We now consider the PRAYER of Abraham. In the life of our "father in faith", we see a new way of relating to God. Abraham hears the voice of God and trusts in his word and promises. In obedience to the divine word, he leaves his former life behind to journey wherever God leads him, even to the ultimate test of being asked to sacrifice his own son, Isaac. Through such fidelity, he becomes a member of God's family, capable even of arguing with him, but always faithful. Abraham's obedience to the word marks a radically new step in the religious development of humanity. From now on, the life of believers is seen in terms of *vocation*, a personal call to live one's life in fulfillment of God's promises. The God of Abraham, then, becomes "my God", the Lord of my own history who guides my steps, never abandons me. May we learn from Abraham's example how to pray with faith: to listen, to journey, to converse and even argue with God, but prepared to welcome the word and put it into practice.

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, 11/14/20, 5:00 PM
- Salud y Recuperación de Abel Rodríguez
† Daniel González

Domingo, 11/15/20
8:30 Cumpleaños 9 años
- Alicia Daniela Guerrero
† Eduardo Reyna
† Juan Pereida (Cumpleaños de Vida)

11:00 † Hijinio Botello
† Lupita Botello
† Juan Botello
† Artemio Botello
† Manuel Barajas
† Josefa Cedillo
† María de los Ángeles López
† José Gerardo López
† Marcelino López Núñez
† Lupita Torres Barajas
† Felipe Barajas
† Jorge Reyes
† Felipe López Jr.
† Joel Arturo Peña
† Humberto Ramírez

5:00 - † Oblatos difuntos

Lunes, 11/16/20, 6:30 PM - los Oblatos
Martes, 11/17/20, 6:30 PM - los Oblatos
Miércoles, 11/18/20, 6:30 PM - los Oblatos
Jueves, 11/19/20, 6:30 PM
† Josefina Vela
Viernes, 11/20/20, 6:30 PM
† Mariano Palacios

COLECTA DE LA SEMANA



11/07/20	5:00 PM	\$450.00
11/08/20	8:30 AM	\$678.00
11/08/20	11:00 AM	\$486.00
11/01/20	5:00 PM	\$181.00
11/02-11/06/20	Masses	\$1,118.00
	Donations	\$175.00
	Events	\$000.00
	(-11.5% Parish Assessment)	-\$355.12
	Total	\$2,732.88
	Capital Campaign (Nov)	\$2,395.00
	All Souls Day (Total)	\$1,503.00
	Aug Expenses	\$18,465.33
	Aug Income	\$17,467.41
	Oct Loan Amount	\$334,027.72
	Oct Property Insurance	\$2,529.44

HORARIO DE MISAS

Sábado Saturday	5:00 PM (English)
Domingo Sunday	8:30 AM (Español) 11:00 AM (Español) 5:00 PM (Español)
Lunes Monday	6:30 PM (Español)
Martes Tuesday	6:30 PM (Español)
Miércoles Wednesday	6:30 PM (Español)
Jueves Thursday	6:30 PM (Español)
Viernes Friday	6:30 PM (Español)

Confesiones/Confessions
Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

Horario de Oficina
Office Hours
8:00 - 5:00
Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos